

STUDIA GERMANICA GEDANENSIA 43

STUDIA GERMANICA GEDANENSIA 43

30 JAHRE
GERMANISTISCHE FORSCHUNG
IN POLEN UND DEUTSCHLAND

Reflexionen und Erinnerungen – Sprachwissenschaft

Red./Hrsg.
Andrzej Kątny

WYDAWNICTWO
UNIwersytetu GDAŃSKIEGO
GDAŃSK 2020

Redaktor serii / Reihenherausgeber

Prof. dr hab. Mirosław Ossowski

Komitet Redakcyjny / Herausgeberbeirat

Marion Brandt, Agnieszka Haas, Andrzej Kątny, Sławomir Leśniak, Katarzyna Lukas, Danuta Olszewska, Mirosław Ossowski, Jan Sikora

Rada Naukowa / Wissenschaftlicher Beirat

Anna Babka (Wien), Bernd Ulrich Biere (Koblenz), Ines Busch-Lauer (Zwickau), Marek Jaroszewski (Warszawa), Hans Wolf Jäger (Bremen), Ole Letnes (Agder), Peter Oliver Loew (Darmstadt), Heinz-Helmut Lüger (Koblenz-Landau), Grażyna Łopuszańska (Gdańsk), Stefan Michael Newerkla (Wien), Alla Pasławska (Lwów), Christoph Schatte (Poznań), Marian Szczodrowski (Gdańsk), Zenon Weigt (Łódź)

Recenzenci / Gutachter

Michail L. Kotin, Olena Materynska, Stefan M. Newerkla, Roman Sadziński
und Czesława Schatte

Redaktorzy językowi / Sprachliche Beratung

Andrzej Kątny / Katarzyna Lukas

Projekt okładki i stron tytułowych / Umschlag- und Titelseitengestaltung

Andrzej Taranek

Fotografia na okładce / Umschlagsfoto

Budynek Neofilologii / Das Gebäude der Neuphilologie

© Krzysztof Mystkowski/KFP

Adres Redakcji / Anschrift der Redaktion:

Instytut Filologii Germańskiej, ul. Wita Stwosza 51, Pl 80–308 Gdańsk

E-Mail: sekger@ug.edu.pl

Skład i łamanie / DTP

PRACOWNIA

Publikację sfinansowano ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego z Programu „Wsparcie dla czasopism” oraz z funduszy Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Gdańskiego / Mitfinanziert vom Ministerium für Wissenschaft und Hochschulwesen im Rahmen des Programms „Förderung für wissenschaftliche Zeitschriften“ sowie vom Dekan der Philologischen Fakultät der Universität Gdańsk

Wersją pierwotną *Studia Germanica Gedanensia* jest wersja drukowana

Copyright by Instytut Filologii Germańskiej
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2020

ISSN 1230–6045

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81–824 Sopot
tel./fax 58 523 11 37, tel. 725 991 206
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl

www.wyd.ug.edu.pl

Inhaltsverzeichnis

Andrzej KaŃny	
<i>Zu ausgewählten linguistischen Forschungsrichtungen in der polnischen Germanistik nach der politischen Wende</i>	7
Heinz-Helmut Lüger	
<i>Realitätsflucht und argumentativer Widerstand. Kontroversen zur deutschen Ostpolitik in den 1970er Jahren</i>	26
Andrzej KaŃny	
<i>Zum Projekt der deutsch-polnischen kontrastiven Grammatik: ein Rückblick</i>	42
Marek Cieszkowski	
<i>Unter dem Zeichen von Hammer, Sichel und Weizenährenkranz – wolgadeutscher Sprachgebrauch in den 20er- und 30er-Jahren des 20. Jh.</i>	57
Dominika Janus	
<i>Historische Text(sorten)linguistik in germanistischer Forschung in Deutschland und in Polen</i>	72
Izabela Kujawa	
<i>Linguistische Diskursforschung in Polen. Stand und Perspektiven</i>	82
Ružena Kozmová	
<i>Zur linguistischen Forschung in der slowakischen Germanistik. Eine kommentierte Bibliographie</i>	92
Alla Paslawska	
<i>Negationsforschung im Paradigmenwechsel um die Jahrtausendwende</i>	101
Magdalena Pieklarz-Thien	
<i>Zum Ertrag der germanistischen Sprachwissenschaft für die DaF-Didaktik in Polen: Der sprachliche Lerngegenstand gesprochenes Standarddeutsch</i>	112
Paweł Bąk	
<i>Asymmetrie und Symmetrie in Texten bilingualer Verständigungsdiskurse</i>	124
Agnieszka Poźlewicz	
<i>Mittel textuellen Exponierens im Deutschen und im Polnischen am Beispiel von Abgeordnetenreden in parlamentarischen Debatten</i>	140
Anna Kapuścińska	
<i>Glückwünsche in der Presse. Zur typographischen Spezifik der Textsorte im deutsch-polnischen Vergleich</i>	153
Anna Socka	
<i>Reportive sollen+infinitive in interrogative sentences</i>	163
Jan Iluk, Łukasz Iluk	
<i>Modell komparativer Mikroanalysen der Gesetzessprache für translatorische Zwecke</i>	180

GERMANISTEN(SELBST)PORTRÄTS

Ulla Fix

Sprachwissenschaftlerin zwischen „Ost“ und „West“ 195

Hans-Werner Eroms

Mein Lebenslauf: Lern- und Lehrjahre 221